

JURIDINIO ASMENS ANKETA / LEGAL ENTITY'S FORM

(pildoma neatidarant banko sąskaitos / to be completed without opening a bank account)

Vadovaudamasis teisės aktais, reglamentuojančiais pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevenciją ir mokesčių administravimą, taip pat įgyvendindamas principą „Pažink savo klientą“ ir Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis bei susitarimus, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktus dėl administracinio bendradarbiavimo apmokestinimo srityje, *Artea* bankas privalo surinkti informaciją apie kliento veiklą, pajamų šaltinius ir finansines operacijas prieš pradėdamas dalykinius santykius ir reguliariai ją atnaujinti dalykinių santykių metu. Užtikriname, kad pateikta informacija yra laikoma konfidencialia ir yra saugoma kaip tai reglamentuoja teisės aktai. / In accordance with the legal acts regulating the prevention of money laundering and terrorist financing and tax administration, as well as implementing the principle "Know Your Customer" and international treaties and agreements of the Republic of Lithuania, the legislation of the European Union and the Republic of Lithuania on administrative cooperation in the field of taxation, Artea Bankas is obliged to collect information about the customer's activities, sources of income and financial operations before commencement of the business relationship and to regularly update it during the course of business relationship. We ensure that the information provided is considered as confidential and is protected in accordance with the legislation.

Pagrindinė kliento informacija / Customer's main information

Pavadinimas / Name	Juridinio asmens kodas / Legal entity's code
Registracijos data / Date of registration	Darbuotojų skaičius / Number of employees
Juridinio asmens teisinė forma / Legal form of the legal entity	Interneto svetainės adresas / Website address
Rezidavimo valstybė mokesčių mokėjimo tikslais ¹ / Country of residence for tax payment purposes ¹	Mokesčių mokėtojo numeris (MMIN) ² / Tax identification number (TIN) ²

Kontaktinė kliento informacija / Customer's contact information

Įmonės/veiklos registracijos adresas (gatvė, namo, buto numeris) / Address of company/business registration (street, house, flat number)		Pašto kodas / Postal code
Miestas / City		Valstybė / Country
Faktinės veiklos vykdymo adresas (gatvė, namo, buto numeris, pašto kodas) / Address of actual activities (street, house, flat number, postal code)		
Miestas / City		Valstybė / Country
Pagrindinis mobilusis telefono numeris / Primary mobile phone number	Kitas telefono numeris / Other phone number	El. paštas / E-mail

Informacija apie kliento atstovą (-us) / Information on Customer's representative(s)

Vadovo duomenys / Details of the Head

Vardas ir pavardė / Name and Surname			
Asmens kodas / Personal ID number	Gimimo data / Date of birth	Pilietybė / Nationality	Kita pilietybė/ Other nationality
<input type="checkbox"/> Patvirtinu, kad neturiu kitų pilietybių, išskyrus tas, kurias nurodžiau aukščiau / I hereby confirm that I have no other nationality than those indicated above			
Asmens tapatybę patvirtinantis dokumentas / Personal identity document			
<input type="checkbox"/> Pasas / Passport <input type="checkbox"/> Asmens tapatybės kortelė / Identity Card <input type="checkbox"/> Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje / Permanent residence permit in the Lithuania Republic <input type="checkbox"/> Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje / Temporary residence permit in the Lithuania Republic			
Dokumento numeris / Document number		Dokumentą išdavusi valstybė / Document issuing country	
Išdavimo data / Date of issue		Pabaigos data / Expiration date	
Pagrindinis mobilusis telefono numeris / Primary mobile phone number	Kitas telefono numeris / Other phone number	El. paštas (darbo) / E-mail (work)	

Nuolatinės gyvenamosios vietos adresas (miestas, gatvė, namo, buto numeris, pašto kodas) / Address of the place of permanent residence (city, street, house, flat number, postal code)

Kliento atstovo duomenys (jeigu toks yra) / Details of Customer's representative (if any)

Kliento atstovo vaidmuo: / Role of customer's representative:

- Valdybos narys / Board member Kita (nurodykite žemiau): / Other (specify below):
 Veikia pagal įgaliojimą / prokurą / Works on proxy / procuration

Vardas ir pavardė / Name and Surname

Asmens kodas / Personal ID number

Gimimo data / Date of birth

Pilietybė / Nationality

Kita pilietybė / Other nationality

Patvirtinu, kad neturiu kitų pilietybių, išskyrus tas, kurias nurodžiau aukščiau / I hereby confirm that I have no other nationality than those indicated above

Asmens tapatybę patvirtinantis dokumentas / Personal identity document

- Pasas / Passport
 Asmens tapatybės kortelė / Identity Card
 Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje / Permanent residence permit in the Lithuania Republic
 Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje / Temporary residence permit in the Lithuania Republic

Dokumento numeris / Document number

Dokumentą išdavusi valstybė / Document issuing country

Išdavimo data / Date of issue

Pabaigos data / Expiration date

Pagrindinis mobilusis telefono numeris / Primary mobile phone number

Kitas telefono numeris / Other phone number

El. paštas (darbo) / E-mail (work)

Atstovo nuolatinės gyvenamosios vietos adresas (miestas, gatvė, namo, buto numeris, pašto kodas) / Address of the place of permanent residence (city, street, house, flat number, postal code)

Ar vadovas / kliento atstovas, jo artimieji šeimos nariai³ ar artimi pagalbininkai⁴ yra politiškai pažeidžiamas (paveikiamas) asmuo⁵? / Are the head / Customer's representative, his / her immediate family members³ or close associates⁴ politically vulnerable (exposed)⁵?

Ne / No Taip / Yes Jeigu taip, patikslinkite: / If yes, specify:

- Pats vadovas arba kliento atstovas / The head himself or the customer's representative
 Artimas šeimos narys / Close family member
 Artimas pagalbininkas / Close associate

Nurodykite politiškai pažeidžiamą (paveikiamą) asmenį: / Identify the politically vulnerable (exposed) person:

Vardas ir pavardė / Name and Surname

Valstybė (kurioje einamos pareigos), institucija, pareigos / Country (where the function is entrusted), authority, position

Su mokesčių (FATCA⁶ ir CRS⁷) mokėjimu susiję klausimai / Matters related with payment of taxes (FATCA⁶ and CRS⁷)

Patvirtinimas apie rezidento statusą JAV mokesčių mokėjimo tikslais pagal FATCA / Confirmation of residency status for US tax purposes under FATCA

- Nesu juridinis asmuo registruotas ir veiklą vykdančias JAV / I am not a legal person registered and operating in the USA
 ESU juridinis asmuo registruotas JAV / I am a legal person registered in the USA
 ESU juridinis asmuo vykdančias veiklą JAV / I am a legal entity operating in the USA
 ESU juridinis asmuo registruotas ir veiklą vykdančias JAV // I am a legal person registered and operating in the USA

Ar klientas yra Finansų įstaiga (Pasaugos įstaiga, Indėlių įstaiga, Investicinė įmonė ar Nurodytoji draudimo bendrovė)⁸? / Whether the customer is a Financial Institution (Custodial Institution, Deposit Institution, Investment Company or Designated Insurance Company)⁸?

Taip / Yes Ne / No

Jeigu pažymėjote „Taip“, patikslinkite: / If yes, please specify:

Ar Finansų įstaigos (Pasaugos įstaiga, Indėlių įstaiga, Investicinė įmonė ar Nurodytoji draudimo bendrovė) yra: / Is The Financial Institution (Custodial Institution, Deposit Institution, Investment Company or Designated Insurance Company):

- Investicinė įmonė⁹, veiklą vykdanči CRS⁷ nepriklausančioje jurisdikcijoje ir kurią valdo kita Finansų įstaiga / An investment company⁹ operating in a jurisdiction other than CRS⁷ and managed by another Financial Institution
 Kito tipo Investicinė įmonė, Pasaugos įstaiga¹⁰, Indėlių įstaiga¹¹ ar Nurodytoji draudimo bendrovė¹² / Other type of investment company, Custodial Institution¹⁰, Deposit Institution¹¹ or Designated Insurance Company¹²

Koks yra Finansų įstaigos statusas pagal FATCA⁶? / What is the status of a Financial Institution under FATCA⁶?

- Dalyvaujanti, teikianti ataskaitas, atitinkanti reikalavimus ar turinti kitą statusą, dėl kurio įstaiga nelaikoma Nedalyvaujančiąja finansų įstaiga / Participating, reporting, qualifying or other status that does not qualify an institution as a Non-Participating Financial Institution

Prašome nurodyti Pasaulinį tarpininko identifikavimo numerį (GIIN), kuris suteiktas FATCA tikslais: / Please provide the Global Intermediary Identification Number (GIIN) assigned for FATCA purposes: _____

Nedalyvaujanti finansų įstaiga / Non-Participating Financial Institution

Jeigu pažymėjote „Ne“, prašome pateikti papildomą informaciją: / If you ticked "No", please provide additional information:

Patvirtinkite, ar daugiau negu 50 % bendrųjų pajamų, kurias klientas gavo praėjusiais kalendoriniais metais ar kitu atitinkamu ataskaitiniu laikotarpiu, nėra Pasyviosios pajamos¹³, ir ar daugiau negu 50% turto, kurį klientas turėjo praėjusiais kalendoriniais metais ar kitu atitinkamu ataskaitiniu laikotarpiu, nėra turtas, kuris sukuria Pasyviausias pajamas, arba kuris laikomas tam, kad jas sukurtų. / Please confirm whether more than 50% of the gross income earned by the customer in the previous calendar year or other relevant reporting period is not Passive income¹³ and whether more than 50% of the assets held by the customer in the preceding calendar year or other relevant reporting period are not assets that generate Passive income, or is held to generate it.

Taip, nėra pasyvios pajamos / Yes, it is not passive income

Ne, yra pasyvios pajamos / No, it is passive income

Jeigu pažymėjote „Ne“, prašome pateikti papildomą informaciją: / If you ticked "No", please provide additional information:

<input type="checkbox"/> Kliento arba su juo Susijusio juridinio asmens ¹⁴ akcijomis prekiaujama vertybinių popierių biržoje. / The shares of the customer or its related legal entity ¹⁴ are traded on the Stock Exchange. Jeigu atsakėte taip, nurodykite vertybinių popierių jurisdikciją (valstybę): / If yes, indicate the jurisdiction / state of the securities:	<input type="checkbox"/> Taip / Yes <input type="checkbox"/> Ne / No
<input type="checkbox"/> Klientas yra Vyriausybės subjektas ¹⁵ , Tarptautinė organizacija ¹⁶ , centrinis bankas arba juridinis asmuo, kuris visiškai priklauso vienam ar keliems iš pirmiau nurodytų subjektų. / The customer is a Government Entity ¹⁵ , an International Organization ¹⁶ , a Central Bank or a legal entity wholly owned by one or more of the above entities.	<input type="checkbox"/> Taip / Yes <input type="checkbox"/> Ne / No
<input type="checkbox"/> Iš esmės visą kliento veiklą sudaro vienos ar kelių Patronuojamųjų bendrovių ¹⁷ , kurios nėra Finansų įstaigos, į apyvertą išleistų akcijų valdymas arba finansinių paslaugų teikimas tokioms bendrovėms. Tai dažniausiai taikoma kontroliuojančiosioms bendrovėms. / In essence, all customer activity consists of managing shares of or offering financial services to one or more Subsidiaries ¹⁷ that are not Financial Institutions. This is usually the case for holding companies.	<input type="checkbox"/> Taip / Yes <input type="checkbox"/> Ne / No
<input type="checkbox"/> Klientas dar nevykdo veiklos, tačiau investuoja kapitalą į turtą, ketindamas vykdyti veiklą (išskyrus Finansų įstaigų veiklą) ir yra įsteigtas ne daugiau kaip prieš 24 mėnesius. / The customer is not yet active, but is investing capital in assets with the intention of pursuing the business (except for Financial Institutions) and is established no more than 24 months ago.	<input type="checkbox"/> Taip / Yes <input type="checkbox"/> Ne / No
<input type="checkbox"/> Klientas neužsiėmė Finansų įstaigos veikla pastaruosius penkerius metus ir yra likviduojamas arba pertvarkomas bei planuoja vykdyti kitą nei Finansų įstaigos veiklą. / The customer has not been active in the Financial Institution activities for the last five years and is being liquidated or restructured and intends to carry out activities other than the Financial Institution.	<input type="checkbox"/> Taip / Yes <input type="checkbox"/> Ne / No
<input type="checkbox"/> Klientas vykdo finansavimo ir rizikos draudimo sandorius su Susijusiais juridiniais asmenimis (arba jų vardu), kurie nėra Finansų įstaigos. / The customer conducts financing and hedging transactions with (or on behalf of) Related Legal Entities that are not Financial Institutions.	<input type="checkbox"/> Taip / Yes <input type="checkbox"/> Ne / No
<input type="checkbox"/> Klientas yra Ne pelno siekianti organizacija. / Customer is a non-profit organization.	<input type="checkbox"/> Taip / Yes <input type="checkbox"/> Ne / No

Pagrindinė kliento veikla / Customer's main activities

Išsamus pagrindinės veiklos aprašymas / Detailed description of main activities

Su juridinio asmens veikla susijusios teikiamos paslaugos / Services related to the activities of the legal entity

<input type="checkbox"/> Apskaita/auditas/mokesčių konsultavimo paslaugos / Accounting/audit/tax services <input type="checkbox"/> Antstolis / Bailiff <input type="checkbox"/> Advokatas/advokatų kontora / Lawyer/law firm <input type="checkbox"/> Notaras / Notary Public <input type="checkbox"/> Automobilių nuoma / Vehicle rental <input type="checkbox"/> Aukcionų organizavimas / Organisation of auctions <input type="checkbox"/> Automobilių remonto paslaugos / Automotive repair services <input type="checkbox"/> Farmacija, maisto papildai, su tuo susijusi prekyba / Pharmaceuticals, food supplements and related trade <input type="checkbox"/> Logistika/Krovinių pervežimo paslaugos / Logistics/Freight transport services <input type="checkbox"/> Labdara, parama / Charity, support <input type="checkbox"/> Finansinės paslaugos ir valiutos keitimas/finansinis tarpininkavimas / Financial services and foreign exchange/financial intermediation <input type="checkbox"/> Mokėjimo paslaugų teikimas / Provision of payment services <input type="checkbox"/> Nekilnojamojo turto nuoma/prekyba / Rental/sale of real estate <input type="checkbox"/> Loterijų, azartinių lošimų organizavimas ir vykdymas / Organizing and arrangement of lotteries, gambling <input type="checkbox"/> Prekyba archeologiniu, istoriniu, kultūriniu ir religiniu požiūriu svarbiais arba retos mokslinės vertės daiktais / Trade in items of rare scientific value	<input type="checkbox"/> Prekyba naftos produktais / Trade in petroleum products <input type="checkbox"/> Prekyba tabako gaminiais / Trade in tobacco products <input type="checkbox"/> Prekyba transporto priemonėmis / Trade in means of transport <input type="checkbox"/> Prekyba ginklais, šaudmenimis, susijusiomis dvigubos paskirties prekėmis / ginklų ir šaudmenų gamyba / Trade in arms, munitions and related dual-use goods/manufacture of arms and munitions <input type="checkbox"/> Su elektroniniais pinigais susijusi veikla / Electronic money related activities <input type="checkbox"/> Statyba/apdaila/remontas / Construction/finishing/repairs <input type="checkbox"/> Sveikatos priežiūros paslaugos (licenzijuojamos paslaugos) / Healthcare services (licensed services) <input type="checkbox"/> Teisinių paslaugų teikimas / Legal services <input type="checkbox"/> Veikla, susijusi su juodaisiais, spalvotaisiais arba tauriaisiais metalais / Activities related to ferrous, non-ferrous or precious metals <input type="checkbox"/> Prekyba brangakmeniais, meno kūriniais / Trade in precious stones, works of art <input type="checkbox"/> Virtualaus turto paslaugų teikimas / Provision of virtual asset services <input type="checkbox"/> Turizmas / Tourism <input type="checkbox"/> Patikos ar bendrovių steigimo ir administravimo paslaugų teikimas / Provision of trust or company formation and administration services <input type="checkbox"/> Įmonė neteikia aukščiau išvardintų paslaugų / The company does not provide the services listed above
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nurodykite pagrindinės veiklos Europos ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriaus (EVRK2¹⁸) kodą: / Please specify the code of the European Classification of Economic Activities (NACE2¹⁸):

Ar kliento vykdomai veiklai yra reikalinga licencija? / Does the customer's business require a license?

Taip / Yes Ne / No

Patvirtinu, kad bankui pateikta reikalinga licencijos kopija arba jos elektroninė nuoroda / I hereby certify that the required copy of the license or its electronic reference was provided to the bank

Nurodykite praėjusių metų ir planuojamą ateinančių metų apyvartą (pajamas iš pardavimų): / Specify the turnover of the previous year and the planned turnover for the next year (sales revenue):

Praėjusių metų apyvarta / Turnover for the previous year

Planuojama ateinančių metų apyvarta / Turnover planned for the coming year

Ar turite sąskaitų kitose finansų įstaigose? / Do you have accounts with other financial institutions?

Ne / No Taip / Yes (prašome nurodyti finansų įstaigų informaciją / please provide details of financial institutions)

Finansų įstaigos pavadinimas / Name of the financial institution

Šalis / Country

1.

1.

2.

2.

3.

3.

Dalykinių santykių su banku pobūdis ir tikslas / Nature and purpose of business relations with the bank

Banko paslaugos, kuriomis naudojate / planuojate naudotis: / The banking services you use / plan to use:

- Lizingas / Leasing
 Emitentų sąskaita / Accounting of issuers
 Kita (nurodyti žemiau): / Other (specify below)

Ar pradinis įnašas (lizingo paslaugos atveju) bus didesnis negu 15 000 EUR)? Jeigu atsakymas taip, nurodykite lėšų šaltinį ir Bankui paprašius pateikite lėšų kilmę patvirtinančius dokumentus: / Will the amount of the initial deposit (in case of leasing services) be higher than EUR 15,000? If yes, please specify the source of the funds and, upon the Bank's request, provide documents confirming the origin of the funds::

Taip / Yes (Nurodykite lėšų šaltinį: / Specify the source of the funds):

Ne / No

Pagrindiniai verslo regionai: / Main business regions:

- Lietuva / Lithuania Rusija / Russia Kita (nurodyti žemiau): / Other (specify below):
 Baltijos valstybės / Baltic States JAV / USA
 ES / EU Kinija / China

Informacija apie Kliento naudos gavėjus / Information about the Customer's beneficiaries

Informacija apie juridinius asmenis, kuriems priklauso Klientas arba kurie jį valdo tiesiogiai, turėdami pakankamą procentinę Kliento nuosavybės ir/arba balsavimo teisių dalį (25,01 proc. ar daugiau): / Please provide information on the legal entities that control the Customer directly holding or controlling 25,01 % and more shares or voting rights:

	1	2	3	4
Pavadinimas / Name				
Juridinio asmens kodas / Legal entity code				
Registracijos data / Date of registration				
Registracijos adresas / Registration address				
Rezidavimo valstybė mokesčių tikslais ¹ / Country of residence for tax purposes ¹				
Mokesčių mokėtojo numeris (MMIN) ² / Tax identification number (TIN) ²				
Akcijų dalis (proc.) / Part of shares (percent)				

PASTABA: Užpildžius informaciją apie juridinius asmenis, būtina užpildyti informaciją žemiau apie fizinius asmenis – netiesioginius kliento akcininkus (dalyvius) arba asmenis, kitaip kontroliuojančius kliento valdymą. / **NOTE:** If you ticked this box, it is necessary to fill in information about natural persons - indirect shareholders (participants) of the customer or persons who otherwise control the customer's management.

Informaciją apie fizinius asmenis, kuriems priklauso Klientas arba kurie jį valdo tiesiogiai ar netiesiogiai, turėdami pakankamą procentinę Kliento nuosavybės ir/arba balsavimo teisių dalį, ar jį kontroliuodami kitais būdais (25,01 proc. ar daugiau). / Information on natural persons who own or control the customer, directly or indirectly, by holding a sufficient percentage of the customer's ownership and/or voting rights or otherwise controlling the customer (25.01% or more).

Jeigu Klientas yra patikos fondas arba Kliento nuosavybės ir kontrolės struktūroje yra patikos fondas, prašome žemiau pateikti duomenis apie visus šiuos asmenis: patikėtoją (patikėtojus); patikėtinį (patikėtinčius); saugotoją (saugotojus), jeigu tokių esama; fizinius asmenis, gaunančius naudą iš juridinio asmens ar juridinio asmens statuso neturinčio subjekto, arba, jeigu šie asmenys dar nenustatyti, asmenis, kurių interesams atstovauti tas juridinis asmuo ar juridinio asmens statuso neturintis subjektas yra įsteigti arba veikia; bet kokį kitą fizinį asmenį, faktiškai kontroliuojantį patikos fondą turima tiesiogine arba netiesiogine nuosavybe arba kitomis priemonėmis. Jeigu nėra fizinių asmenų, kuriems priklauso Klientas arba kurie jį valdo tiesiogiai ar netiesiogiai, turėdami pakankamą procentinę Kliento nuosavybės ir/arba balsavimo teisių dalį, ar jį kontroliuodami kitais būdais, prašome žemiau pateikti informaciją apie Kliento vyresniojo vadovo pareigas einančius fizinius asmenis (pavyzdžiui, vadovą, valdybos (ar kito kolegialaus valdymo organo) pirmininką arba narius). / If the customer is a trust fund or has a trust fund in its structure of ownership and control, please provide details of all the following persons below: settlor(s); trustee(s); custodian(s), if any; natural persons benefiting from the legal entity or the entity without legal personality or, if those persons have not yet been identified, persons for the representation of whose interests that legal entity or entity without legal personality has been established or operates; any other natural person who effectively controls the trust fund through direct or indirect ownership or other means. If there are no natural persons who own or control the customer, either directly or indirectly, by holding a sufficient percentage of the customer's ownership and/or voting rights, or otherwise controlling the customer, please provide below information on the natural persons who are acting in the capacity of a senior manager (for example, the chief executive officer, the chairperson or members of the board (or any other collegiate management body)).

	1	2	3	4
Vardas / Name				
Pavardė / Surname				
Pilietybė / Nationality				
Kita pilietybė / Other nationality				
Asmens kodas / Personal ID number				
Rezidavimo valstybė mokesčių tikslais ¹ / Country of residence for tax purposes ¹				
Mokesčių mokėtojo numeris (MMIN) ² / Tax identification number (TIN) ²				
Akcijų dalis (proc.) / Part of shares (percent)				
Jeif naudos gavėjas ne LR rezidentas, žemiau prašome nurodyti asmens tapatybę patvirtinančio dokumento duomenis / Please provide details of an ID document if beneficiary is not resident of LR				
Asmens dokumento tipas / Type of personal ID document	<input type="checkbox"/> Pasas / Passport <input type="checkbox"/> Asmens tapatybės kortelė / Identity Card	<input type="checkbox"/> Pasas / Passport <input type="checkbox"/> Asmens tapatybės kortelė / Identity Card	<input type="checkbox"/> Pasas / Passport <input type="checkbox"/> Asmens tapatybės kortelė / Identity Card	<input type="checkbox"/> Pasas / Passport <input type="checkbox"/> Asmens tapatybės kortelė / Identity Card
Asmens dokumento numeris / Number of personal ID document				
Asmens dokumentą išdavusi valstybė / Country issuing the personal ID document				
Išdavimo data / The date of issue				
Pabaigos data / Expiration date				
Gimimo data / Date of birth				
Jeif naudos gavėjas ne LR rezidentas, ne Europos Sąjungos pilietis ir turi leidimą laikinai arba nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje arba Europos Sąjungoje, žemiau prašome nurodyti asmens dokumento duomenis / If the beneficiary is not a resident of the Republic of Lithuania or a citizen of the European Union and has a temporary or permanent residence permit in the Republic of Lithuania or the European Union, please provide the details of the identity document below				
Asmens dokumento tipas / Type of personal ID document	<input type="checkbox"/> Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje / Permanent residence permit in the Republic of Lithuania <input type="checkbox"/> Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje / Temporary residence permit in the Republic of Lithuania <input type="checkbox"/> Leidimas gyventi Europos Sąjungoje / Residence permit in the European Union	<input type="checkbox"/> Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje / Permanent residence permit in the Republic of Lithuania <input type="checkbox"/> Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje / Temporary residence permit in the Republic of Lithuania <input type="checkbox"/> Leidimas gyventi Europos Sąjungoje / Residence permit in the European Union	<input type="checkbox"/> Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje / Permanent residence permit in the Republic of Lithuania <input type="checkbox"/> Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje / Temporary residence permit in the Republic of Lithuania <input type="checkbox"/> Leidimas gyventi Europos Sąjungoje / Residence permit in the European Union	<input type="checkbox"/> Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje / Permanent residence permit in the Republic of Lithuania <input type="checkbox"/> Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje / Temporary residence permit in the Republic of Lithuania <input type="checkbox"/> Leidimas gyventi Europos Sąjungoje / Residence permit in the European Union

Asmens dokumento numeris / Number of personal ID document				
Asmens dokumentą išdavusi valstybė / Country issuing the personal ID document				
Suteiktas asmens kodas / Personal ID number				
Išdavimo data / The date of issue				
Pabaigos data / Expiration date				
Prašome nurodyti duomenis, jeigu akcininkas (dalyvis) turi Politiškai pažeidžiamo (paveikiamo) asmens statusą (PEP) ⁵ / Please provide details if the shareholder has a status of Politically Exposed Person (PEP) ⁵ <input type="checkbox"/> Pats akcininkas / shareholder himself <input type="checkbox"/> Artimas šeimos narys ³ / Close family member ³ <input type="checkbox"/> Artimas pagalbininkas ⁴ / Close Associate ⁴				
PEP vardas / PEP name				
PEP pavardė / PEP surname				
PEP asmens kodas / PEP personal ID number				
PEP gimimo data / PEP date of birth				
PEP pareigos / PEP position				
Valstybė, kurioje asmuo yra PEP / Country in which the person is PEP				
PEP pareigų pabaigos data (jeigu žinoma) / PEP position end date (if known)				
Prašome nurodyti viešus šaltinius (jeigu tokie yra), kuriuose galėtume patikrinti informaciją apie naudos gavėjus: / Please indicate the public sources (if any) where we can verify the beneficiary information:				
Informacija apie kliento naudos gavėją nepateikiama, nes: / Information about the Customer's beneficiary is not provided because: <input type="checkbox"/> Kliento / jį kontroliuojančios bendrovės akcijomis prekiaujama Europos Sąjungos valstybių narių (arba atitinkančių Europos Sąjungos valstybių narių reikalavimus) vertybinių popierių biržoje. / Shares of a customer / its parent company are traded on stock exchange in Member States of the European Union (or meeting the requirements of Member States of the European Union). Nurodykite ISIN (12 skaitmenų kodą, skirtą vertybiniams popieriams identifikuoti): / Provide the ISIN (12-digit code to identify the securities): <hr/> <input type="checkbox"/> Klientas yra / jį kontroliuoja (valdo) Lietuvos Respublikos valstybės ar savivaldybės institucija ar įstaiga, valstybės ar savivaldybės įmonė, viešoji įstaiga, kurios savininkė ar dalininkė yra valstybė ar savivaldybė. The customer is / is controlled (managed) by a state or municipal institution or body, a state or municipal enterprise, a public body owned or partially owned by the state or a municipality of the Republic of Lithuania.				
Jeigu bent vienas kliento akcininkas yra juridinis asmuo, prašome prie šio klausimyno kaip priedą pateikti visą kliento nuosavybės struktūrą, t.y. nuoseklią informaciją apie visus kliento nuosavybės struktūros lygmenis, taip pat visus fizinius ir juridinius asmenis, esančius kliento nuosavybės struktūroje, iki naudos gavėjo(-ų). / If at least one shareholder of the customer is a legal entity, please provide, as an attachment to this form, the full ownership structure of the customer, i.e. consistent information on all levels of the customer's ownership structure, as well as all natural and legal persons within the customer's ownership structure up to the beneficiary (-ies). <input type="checkbox"/> Patvirtinu, kad prie šios anketos papildomai pateikta įmonės dalyvių valdymo struktūra. / I confirm that this questionnaire is accompanied by the company's participants' governance structure.				
Sąvokos / Definitions ¹ Rezidavimo valstybė mokesčių tikslais - valstybė, kurioje juridinis asmuo turi pareigą mokėti mokesčius. / State of residence for tax purposes means the State in which a legal entity is liable for payment of taxes. ² Mokesčių mokėtojo numeris (MMIN) – tai identifikacinis numeris, kuris naudojamas vykdant apskaitimą mokesčių informacija tarp skirtingų valstybių vadovaujantis Bendruoju duomenų teikimo standartu (angl. Common Reporting Standard (CRS)) arba Užsienio sąskaitoms taikomų mokesčių prievolių vykdymo aktu (angl. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)). Lietuvos Respublikoje juridiniams asmenims – tai juridinio asmens (įmonės) kodas, fiziniams asmenims – asmens kodas. Klientas privalo nurodyti visas mokesčių mokėjimo valstybes ir visus mokesčių mokėtojo numerius, atitinkančius nustatytą struktūrą. Skirtingų šalių mokesčių mokėtojų kodų struktūrą galima rasti interneto svetainėje Tax identification numbers (TINs) - Organisation for Economic Co-operation and Development. / Taxpayer Identification Number (TIN) is a identification number used in the exchange of tax information between different countries in accordance with the Common Reporting Standard (CRS) or Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). In the Republic of Lithuania it is the code of the legal entity (company); for natural persons it is the personal ID number. The customer must provide all tax paying countries and all taxpayer numbers in accordance with the prescribed structure. The structure of the taxpayer numbers for the different countries can be found on the following website Tax identification numbers (TINs) - Organisation for Economic Co-operation and Development. ³ Artimas šeimos narys - sutuoktinis, asmuo, su kuriuo registruota partnerystė (t.y. sugyventinis), tėvai, broliai, seserys, vaikai ir vaikų sutuoktiniai, vaikų sugyventiniai / Close family member - spouse, person with whom the partnership is registered (i.e. cohabiting), parents, siblings, children and their spouses, cohabitants. ⁴ Artimas pagalbininkas - fizinis asmuo, kuris su svarbias viešąsias pareigas (Svarbių viešųjų pareigų LR sąrašas) einančiu ar ėjusių asmeniu yra to paties juridinio asmens ar juridinio asmens statuso neturinčios organizacijos dalyvis arba palaiko kitus dalykinius santykius; fizinis asmuo, kuris yra vienintelis juridinio asmens ar juridinio asmens statuso neturinčios organizacijos, įsteigtos ar veikiančios de facto siekiant turinės ar kitokios asmeninės naudos svarbias viešąsias pareigas einančiam ar ėjusiame asmeniui, naudos gavėjas. / Close associate is a natural person who is a member of, or has other business relationships with, a person who is or has been entrusted with prominent prominent public function (List of prominent public functions in the Republic of Lithuania) person who is the sole beneficiary of a legal entity or an organization without status of legal entity established or acting de facto for the purpose of providing, property or other personal benefit for the person, who is or has been entrusted with prominent public functions.				

⁵ Politškai pažeidžiamas (paveikiamas) asmuo – fizinis asmuo, kuriam yra arba per paskutinius 18 mėnesių buvo patikėtos svarbios viešosios pareigos¹⁹ Lietuvos Respublikoje, Europos Sąjungoje, tarptautinėse ar užsienio valstybių institucijose, ir to asmens artimieji šeimos nariai ar artimi pagalbininkai / Politically Vulnerable (exposed) Person is a natural person who is or has been, within the last 18 months, entrusted with important public duties¹⁹ in the Republic of Lithuania, the European Union, international or foreign institutions and close family members or close associates of that person.

⁶ FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) – tai užsienio sąskaitoms taikomų mokestinių prievolių vykdymo akto trumpinys. Šis Jungtinėse Amerikos Valstijose priimtas mokesčių teisės aktas skirtas nustatyti JAV asmenis, turinčius sąskaitas ar finansinį turtą už JAV ribų. / FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) is the acronym for Foreign Account Tax Compliance Act. This tax law enacted in the United States is intended to identify U.S. persons holding an accounts or financial assets outside the United States.

⁷ CRS (Common Reporting Standard) – Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (OECD) parengtas Bendras duomenų teikimo standartas, pagal kurį tarptautinį susitarimą pasirašiusios valstybės keičiasi mokesčių mokėtojų informacija su kitomis jurisdikcijomis. / CRS (Common Reporting Standard) is a common reporting standard developed by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) whereby signatories to an international agreement exchange taxpayer information with other jurisdictions.

⁸ Finansų įstaiga – Pasaugos įstaiga, Indėlių įstaiga, Investicinė įmonė ar Nurodytoji draudimo bendrovė. Kiti juridiniai asmenys, kurie pagal vietas įstatymus yra laikomi finansų įstaigomis, pagal FATCA / CRS turi būti laikomi ne finansų įstaigomis. / Financial Institution is a Custodial Institution, Deposit Institution, Investment Company or Designated Insurance Company. Other legal entities that are considered to be financial institutions under local law shall be treated as non-financial institutions under FATCA / CRS

⁹ Investicinė įmonė – bet kuris juridinis asmuo, kuris vykdo klientui ar kliento vardu vieną ar kelias iš toliau nurodytų veiklos rūšių: 1) prekyba pinigų rinkos priemonėmis (čekiais, vekseliais, indėlių sertifikatais, išvestinėmis finansinėmis priemonėmis ir pan.); 2) individualus ir kolektyvinis portfelio valdymas; 3) kitoks lėšų ar pinigų investavimas, administravimas ar valdymas kitų asmenų vardu. / Investment company means any legal entity that undertakes on behalf of or for a customer one or more of the following activities: (1) trading of money market instruments (checks, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); 2) individual and collective portfolio management; 3) other investment, administration or management of funds or money on behalf of others.

¹⁰ Pasaugos įstaiga – bet kuris juridinis asmuo, kurio esminę veiklos dalį sudaro finansinio turto valdymas kitų asmenų sąskaita. / Custodial Institution means any legal entity whose essential component of activities is the management of financial assets for the account of others.

¹¹ Indėlių įstaiga – bet kuris juridinis asmuo, kuris, vykdydamas įprastą bankininkystės ar panašią veiklą, priima indėlius. / Deposit institution means any legal entity that accepts deposits in the normal course of banking or similar activities.

¹² Nurodytoji draudimo bendrovė – juridinis asmuo, kuris yra draudimo bendrovė, kuri išduoda arba privalo atlikti mokėjimus pagal kaupiamojo draudimo sutartį arba anuiteto sutartį. / Designated Insurance Company is a legal entity that is an insurance company that issues or is required to make payments under a savings insurance contract or annuity contract.

¹³ Pasyvios pajamos – dividendai, palūkanos, nuomos pajamos, autorinis atlyginimas, gyvybės draudimo išmokos, kai kurios kitos draudimo pajamos, pelnas iš turto pardavimo, iš kurio gaunamos pasyvios pajamos, pelnas iš prekių pardavimo, valiutos keitimo pajamos ir pelnas iš išvestinių finansinių priemonių. Nuomos pajamos, gaunamos iš aktyvios darbuotojų veiklos, t. y. kai įmonė turi darbuotojų, paprastai nelaikomos pasyviomis pajamomis. / Passive income: dividends, interest, rental income, royalties, life insurance claims, some other insurance income, gains on the sale of assets generating passive income, gains on the sale of goods, foreign exchange gains and gains on derivatives. Rental income from active employee activities, i.e. when a company has employees, is not usually considered passive income.

¹⁴ Susijęs juridinis asmuo – juridinis asmuo laikomas su kitu juridiniu asmeniu susijusiu, jeigu juridinis asmuo kontroliuoja kitą juridinį asmenį arba abu juridiniai asmenys yra bendrai kontroliuojami. Šiuo atveju kontrolė yra tiesioginė ar netiesioginė daugiau nei 25,01 procentų juridinio asmens balsų ar vertės nuosavybė. / Related legal entity: a legal entity is considered to be related to another legal entity if the legal entity controls another legal entity or both legal entities are jointly controlled. In this case, control is the direct or indirect ownership of more than 25,01 percent of the voting power or value of a legal entity.

¹⁵ Vyriausybės subjektas – tai valstybės vyriausybė, bet kuris valstybės politinis vienetas (įskaitant valstybes, provincijas, apygardas arba savivaldybes) arba bet kuri kita visiškai valstybei priklausanti įstaiga ar agentūra, arba bet kuris vienas ar keli iš minėtų subjektų. / Government Entity means the State Government, any political subdivision of a state (including states, provinces, counties or municipalities), or any other wholly state-owned body or agency, or any one or more of the foregoing.

¹⁶ Tarptautinė organizacija – bet kuri tarpvyriausybė organizacija (įskaitant viršvalstybinę organizaciją): 1) kurią pirmiausia sudaro vyriausybės; 2) kuri faktiškai valstybėje turi buveinę arba yra su ja sudariusi iš esmės panašų susitarimą; ir 3) kurios pajamos neteikia naudoti privatiems asmenims. / International organization means any intergovernmental organization (including a supranational organization) which: (1) consists primarily of governments; (2) has its head office in the State or has entered into a substantially similar arrangement with it; and (3) whose income does not benefit individuals.

¹⁷ Patronuojamoji bendrovė – juridinis asmuo, atitinkantis bent vieną iš šių kriterijų: 1) juridinis asmuo, kuriame kitas juridinis asmuo turi ar kontroliuoja daugumą akcininkų ar kitų dalyvių balsų; 2) juridinis asmuo, kuriame kitas juridinis asmuo turi teisę skirti ir atšaukti daugumą administravimo, valdymo ar priežiūros organo narių; 3) juridinis asmuo, kuriam pagal steigimo sandorio, įstatų nuostatas ar sudarytas sutartis kitas juridinis asmuo turi galimybę daryti lemiamą poveikį. / Subsidiary is a legal entity that meets at least one of the following criteria: (1) a legal entity in which another legal entity holds or controls the majority of the shareholders' or other members' votes; 2) a legal entity in which another legal entity has the right to appoint and remove a majority of the members of the administrative, management or supervisory body; (3) a legal entity on which another legal entity is capable of exercising decisive influence under the provisions of the memorandum or articles of association or contracts concluded.

¹⁸ EVRK2 - tai Ekonominės veiklos rūšių klasifikatorius, parengtas pagal Europos Sąjungos Statistikos Tarnybos paruoštą Bendrijos ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių (NACE 2 red.). / NACE Rev. 2 is a classification of economic activities based on the Community classification of economic activities (NACE Rev. 2) prepared by the Statistical Office of the European Union.

KLIENTO PATVIRTINIMAI / CUSTOMER CONFIRMATIONS:

Patvirtinu, kad šioje anketoje pateikta informacija yra teisinga, išsami ir įsipareigoju tuojau pat raštu informuoti *Artea* banką apie bet kokius pateiktos informacijos pasikeitimus. Patvirtinu, kad, jei nesu informavęs kitaip, esu sąskaitoje esančių lėšų tikrasis savininkas ir įsipareigoju *Artea* banko paslaugomis naudotis tik teisėtais tikslais. Suprantu, kad paaiškėjus, jog šioje anketoje pateikta informacija yra netiksli ar klaidinga, *Artea* bankas turi teisę nutraukti dalykinius santykius ir sąskaitas uždaryti.

Suprantu, kad anketoje pateikta informacija (mokesčių mokėjimo šalis ir mokesčių mokėtojo numeris) apie įmonę ir / ar naudoti gavėją gali būti perduota mokesčių administratoriui, kai toks perdavimas atliekamas įgyvendinant Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar susitarimus, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktus dėl automatinių informacijos apie finansines sąskaitas mainų. Įsipareigoju apie šių duomenų atskleidimą ir perdavimą informuoti naudoti gavėjus.

Esu informuotas, jog teikiant finansines paslaugas *Artea* bankas įgyvendina Jungtinių tautų, Europos Sąjungos, Jungtinių Amerikos Valstijų kompetentingų institucijų patvirtintas tarptautines finansines, ekonomines ir kitokio ribojamojo pobūdžio sankcijas.

Įsipareigoju neinicijuoti mokėjimo operacijų ir nesiekti gauti lėšų tiesiogiai ar netiesiogiai susijusių su sankcionuota šalimi ir/ar prekėmis, ir/ar paslaugomis, kurioms taikomos sankcijos.

Esu informuotas, kad *Artea* bankas, įgyvendindamas teisės aktų reikalavimus, gali kreiptis į asmens duomenų tvarkytojus ar valdytojus, t. y. VĮ Registrų centrą, Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybą prie LR Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos, Valstybinę mokesčių inspekciją prie LR Finansų ministerijos, Informatikos ir ryšių departamentą prie LR Vidaus reikalų ministerijos, Lietuvos banką ar kitus asmens duomenų valdytojus ar tvarkytojus siekdamas patikrinti šioje anketoje pateiktą informaciją.

Esu informuotas, kad *Artea* bankas turi teisę tvarkyti šioje anketoje pateiktus asmens duomenis bankui taikomų teisinių prievolių vykdymo tikslais. Detalesnė informacija apie duomenų tvarkymą ir įmonės pareigą informuoti apie tai anketoje minimus asmenis yra pateikiama Banko interneto puslapyje <https://www.artea.lt/lt/apie/svarbus-dokumentai/privatumo-politika> skelbiamoje *Artea* banko grupės įmonių Lietuvoje privatumo politikoje.

Tuo atveju, jei esu kliento atstovas, patvirtinu, kad esu tinkamai įgaliotas kliento vardu pasirašyti šią anketą, kurioje pateikta informacija yra teisinga, ir įsipareigoju tuojau pat raštu informuoti apie bet kokius pateiktos informacijos pakeitimus, kurie taps man žinomi.

I confirm that the information provided in this questionnaire is correct and complete and undertake to inform Artea Bankas immediately in writing of any changes in the information provided. I confirm that, unless otherwise informed, I am the beneficial owner of the funds in the account and undertake to use the services of Artea Bankas only for legitimate purposes. I understand that if the information provided in this questionnaire is found to be inaccurate or false, Artea Bankas has the right to terminate business relations and close the accounts.

I understand that the information provided in the questionnaire (country of tax payment and taxpayer's number) about Company and/or the beneficiary may be delivered to the tax administration when such delivery is carried out within the framework of the implementation of international treaties or agreements of the Republic of Lithuania, legislation of the European Union and the Republic of Lithuania on the automated exchange of information on financial accounts. I undertake to inform the beneficiaries of the disclosure and delivery of such data.

I am informed that in providing financial services Artea Bankas implements international financial, economic, and other restrictive international sanctions approved by the competent authorities of the United Nations, the European Union and the United States of America. I undertake not to initiate payment transactions and not to seek to receive funds directly or indirectly related to a sanctioned country and/or sanctioned goods and/or services.

I am informed that Artea Bankas, implementing the requirements of legal acts, may contact personal data processors or managers, i.e. the State Enterprise Centre of Registers, the State Social Insurance Fund Board under the Ministry of Social Security and Labor of the Republic of Lithuania, the State Tax Inspectorate under the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania, the Department of Informatics and Communications under the Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania, the Bank of Lithuania, or any other personal data controllers or managers, for the purpose of verifying the information provided in this questionnaire.

I am informed that Artea Bankas has the right to process the personal data provided in this form for the purposes of fulfilling its legal obligations as imposed on the bank. More detailed information on data processing and the company's obligation to inform the persons mentioned in the form thereof can be found in the Bank's Personal Data Protection Rules published on the Bank's website at <https://www.artea.lt/lt/apie/svarbus-dokumentai/privatumo-politika>.

In the event that I am the customer's representative, I certify that I am duly authorized to sign this questionnaire on behalf of the customer and that the information provided is correct, and I undertake to inform the customer in writing immediately of any changes to the information provided that come to my attention.

Klientas (atstovas) / Customer (representative)	Darbuotojas / Staff member
Vardas, pavardė / Name, Surname	Vardas, pavardė / Name, Surname
Parašas / Signature	Parašas / Signature
Data / Date	Data / Date